



# RANGIERWAGENHEBER

**RH 800 H**

**ARTIKEL-NR. 18027**



**LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG UND DIE SICHERHEITSHINWEISE  
VOR DER ERSTEN VERWENDUNG GRÜNDLICH DURCH!**

**DEMA-VERTRIEBS GMBH • IM TOBEL 4 • 74547 ÜBRIGSHAUSEN  
[WWW.DEMA-VERTRIEB.COM](http://WWW.DEMA-VERTRIEB.COM)**

**© DEMA VERTRIEBS-GMBH**

# Inhaltsverzeichnis

<b>1 SICHERHEITSHINWEISE.....</b>	<b>3</b>
1-1 Bestimmungsgemäße Verwendung .....	3
<b>2 PIKTOGRAMMERLÄUTERUNG .....</b>	<b>4</b>
<b>3 TECHNISCHE DATEN.....</b>	<b>4</b>
<b>4 MONTAGE &amp; AUFBAU .....</b>	<b>5</b>
<b>5 BEDIENUNG .....</b>	<b>5</b>
5-1 Heben der Last.....	5
5-2 Verwendung der Quicklift-Funktion .....	6
5-3 Senken der Last.....	6
<b>6 FEHLERBEHEBUNG.....</b>	<b>6</b>
<b>7 WARTUNG .....</b>	<b>6</b>
7-1 Allgemein.....	6
7-2 Ölwechsel.....	6
7-3 Entlüften .....	7
<b>8 ENTSORGUNG .....</b>	<b>7</b>
<b>9 EXPLOSIONSZEICHNUNG.....</b>	<b>8</b>
<b>10 TEILELISTE .....</b>	<b>9</b>
<b>11 CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG .....</b>	<b>10</b>

# 1 SICHERHEITSHINWEISE

- Kontrollieren Sie das Gerät vor Inbetriebnahme auf Vollständigkeit, Funktion und Dichtheit!
- Nehmen Sie niemals ein defektes oder funktionsunfähiges Gerät in Betrieb! Kontaktieren Sie den Hersteller oder lassen Sie das Gerät von einem qualifizierten Mechaniker kontrollieren und gegebenenfalls reparieren.
- Arbeiten Sie immer mit Bedacht und der nötigen Vorsicht!
- Wenden Sie auf keinen Fall übermäßige Gewalt an!
- Der Rangierwagenheber ist nur als Hebegerät zu verwenden. Bewegen Sie das Fahrzeug niemals mit Hilfe des Wagenhebers.
- Setzen Sie sofort nach dem Anheben Unterstellböcke unter das Fahrzeug.
- Überlasten Sie den Wagenheber nicht, halten Sie immer die angegebene max. Hublast ein.
- Heben Sie das Fahrzeug nur an den vom Fahrzeughersteller vorgegebenen Aufnahmepunkten an.
- Verwenden Sie den Wagenheber nur auf einem waagerechten, festen und tragfähigen Untergrund.
- Ziehen Sie immer die Handbremse des zu hebenden Fahrzeuges an. Stellen Sie die Räder geradeaus und sichern Sie diese mit Radkeilen ab.
- Begeben Sie sich niemals in oder unter das Fahrzeug, wenn dieses nur durch den Wagenheber gehalten wird.
- Tragen Sie bei der Arbeit mit dem Wagenheber keine weite, locker hängende Kleidung oder losen Schmuck, dies könnte in die beweglichen Teile geraten und Verletzungen hervorrufen.
- Arbeiten Sie nicht mit dem Wagenheber, wenn Sie müde sind, Alkohol, Drogen, Medikamente oder andere berauschende Mittel zu sich genommen haben.
- Lagern Sie den Wagenheber bei Nichtgebrauch in einer trockenen Umgebung.
- Tragen Sie bei allen Arbeiten mit dem Wagenheber immer eine entsprechende Schutzausrüstung wie zum Beispiel nicht leitende Schutzkleidung, rutschfeste Schuhe, Schutzbrille, Arbeitshandschuhe usw.
- Das werkseitig eingestellte Druckbegrenzungsventil darf nicht verändert werden.
- Benutzen Sie zum Nachfüllen nur ein geeignetes Hydrauliköl.
- Lassen Sie niemals Kinder oder andere Personen in die Nähe des Wagenhebers.
- Achten Sie beim Ablassen des Wagenhebers immer darauf, dass sich keine Menschen, Tiere oder Gegenstände unter dem Fahrzeug befinden.
- Arbeiten Sie mit dem Wagenheber immer in einer gut beleuchteten Umgebung.
- Setzen Sie den Wagenheber niemals Spritzwasser oder hoher Luftfeuchtigkeit aus.
- Verwahren Sie Verpackungsteile (Folien, Plastikbeutel, Styropor, etc.) nur an Orten auf, die Kindern insbesondere Säuglingen nicht zugänglich sind, da Verpackungsteile oft nicht erkennbare Gefahren bergen (z. B. Erstickungsgefahr).

## 1-1 BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

- Der Rangierwagenheber eignet sich zum Heben und Senken von Lasten (Fahrzeugen) bis zu einem Maximalgewicht von 2000 kg.
- Der Rangierwagenheber eignet sich nicht zum Halten und Transportieren von Lasten.

## 2 PIKTOGRAMMERLÄUTERUNG

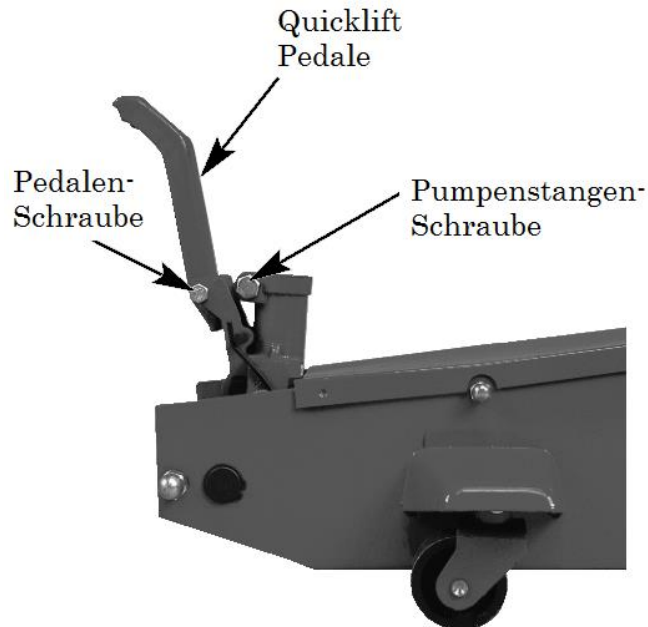
	Lesen Sie vor der ersten Verwendung die Bedienungsanleitung!
	Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung, Sicherheitshandschutz!
	Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung, Sicherheitsschuhe!
	Sichern Sie die Räder Ihres Fahrzeugs gegen unbeabsichtigtes Wegrollen z.B. mit Unterlegkeilen!
	Warnung vor Verletzungen durch Quetschungen.
	Nicht unter gehobene Lasten treten!
	Heben Sie niemals ungesicherte Lasten an!
	Überschreiten Sie niemals die maximale Belastung!
	Arbeiten auf unebenen Untergründen verboten!
	Verwenden Sie den Rangierwagenheber niemals um eine Last längere Zeit zu halten. Verwenden Sie hierfür immer einen Unterstellbock!
	Gewicht netto
	Max. Hublast
	Hubweg

## 3 TECHNISCHE DATEN

<b>Max. Hublast</b>	2000 kg
<b>Max. Hubhöhe</b>	800 mm
<b>Kleinste Unterfahrhöhe</b>	140 mm
<b>Gewicht</b>	56 kg

## 4 MONTAGE & AUFBAU

- Das Pedalgelenk (#59) ist bereits montiert am Wagenheber.
- Um das Fußpedal (#61) zu befestigen, müssen Sie den Bolzen (#60) durch das Pedalgelenk (#59) führen und Fußpedal (#61) dann festziehen.



- Die Pumpenstange (#71) muss in die Pumpenstangenaufnahme (#68) gesteckt werden.
- Lösen Sie vorher die Schraube (#69) und die Mutter (#65) direkt unter dem Loch für die Pumpenstange. Dies erleichtert das Einführen der Pumpenstange in das Loch. Ziehen Sie nach dem Einsetzen der Pumpenstange die Mutter und Schraube wieder fest.
- **WICHTIG:** Manchmal gelangt während des Transports und der Handhabung Luft in das Hydrauliksystem, was zu einer schlechten Hubleistung führt. Vor der ersten Inbetriebnahme muss das Ablassventil am oberen Ende des Hebers durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn geöffnet werden, um Luft aus dem System zu entfernen. Legen Sie ein Gewicht auf den Auflagenteller. Pumpengriff mehrmals schnell betätigen und dann das Ablassventil schließen.

## 5 BEDIENUNG

### 5-1 HEBEN DER LAST

- Den Drehknopf (#73) im Uhrzeigersinn drehen, bis der Widerstand spürbar wird, um das Ablassventil zu schließen. Nicht zu fest anziehen.
- Wagenheber direkt unter das zu hebende Objekt stellen. Vergewissern Sie sich, dass der Auflagenteller das Gewicht fest und mittig aufnimmt.
- Überprüfen Sie die Positionierung unter leichter Last, um sicherzustellen, dass der Wagenheber oder die Last nicht verrutscht.
- Heben Sie den Wagenheber mit dem Pumphebel an, bis die gewünschte Höhe erreicht ist.
- **ACHTUNG:** Nach dem Anheben die Last mit geeigneten Mitteln (z.B. Unterstellböcke) sichern. Verwenden Sie den Wagenheber niemals als einzige Stütze!

## 5-2 VERWENDUNG DER QUICKLIFT-FUNKTION

- Mit Hilfe der Quicklift-Pedale können Sie schnell, ohne viel Pumpen mit dem Pumpenhebel, direkt an die Last „heranfahen“.
- **ACHTUNG:** Die Last niemals mit Hilfe der Pedale anheben!

## 5-3 SENKEN DER LAST

- Drehen Sie den Drehknopf (070) der Pumpstange (069) langsam gegen den Uhrzeigersinn, dadurch wird das Pumpenventil geöffnet und der Wagenheberarm fährt herunter.

## 6 FEHLERBEHEBUNG

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	MÖGLICHE LÖSUNG
Der Wagenheber sinkt unter Belastung ab.	Das Pumpventil ist nicht vollständig geschlossen.	Überprüfen Sie das Pumpventil, drehen Sie den Pumphebel im Uhrzeigersinn.
Der Wagenheber hebt nicht an.	Niedriger Ölstand.	Kontrollieren Sie den Ölstand, füllen Sie gegebenenfalls mit geeignetem Hydrauliköl nach.
	Pumphebel falsch montiert.	Überprüfen Sie den Pumphebel auf richtige Montage.
Der Wagenheber hebt die Last nicht bis auf die maximale Höhe.	Niedriger Ölstand.	Kontrollieren Sie den Ölstand, füllen Sie gegebenenfalls mit geeignetem Hydrauliköl nach.

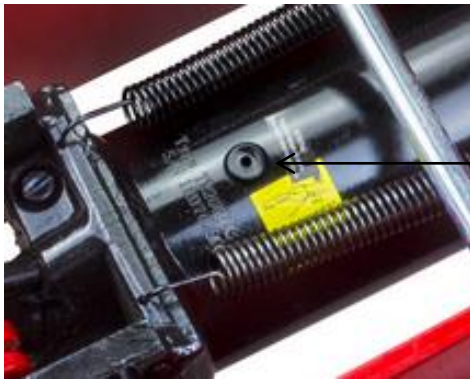
## 7 WARTUNG

### 7-1 ALLGEMEIN

- Verwenden Sie niemals aggressive Reinigungsmittel für die Reinigung!
- Lagern Sie den Wagenheber in einer trockenen, frostsicheren und sauberen Umgebung.

### 7-2 ÖLWECHSEL

- Schmieren Sie regelmäßig (1-2 mal im Monat) alle beweglichen Bauteile des Wagenhebers mit einem geeigneten Schmieröl.
- Verwenden Sie Hydrauliköl HLP 46 bei zu niedrigem Ölstand.
- Die Kolbenstange sollte mit Öl bedeckt sein, jedoch nicht mehr.
- Falls Hydrauliköl fehlen sollte:
  - Löseventil öffnen (Drehknopf gegen den Uhrzeigersinn drehen) und Stempel in die unterste Position drücken.
  - Öleinfüllschraube (#36) entfernen.
  - Sauberes Hydrauliköl einfüllen. Verwenden Sie keine hydraulische Bremsflüssigkeit.
  - Öleinfüllschraube (#36) wieder aufschrauben.



Öleinfüllschraube

## 7-3 ENTLÜFTEN

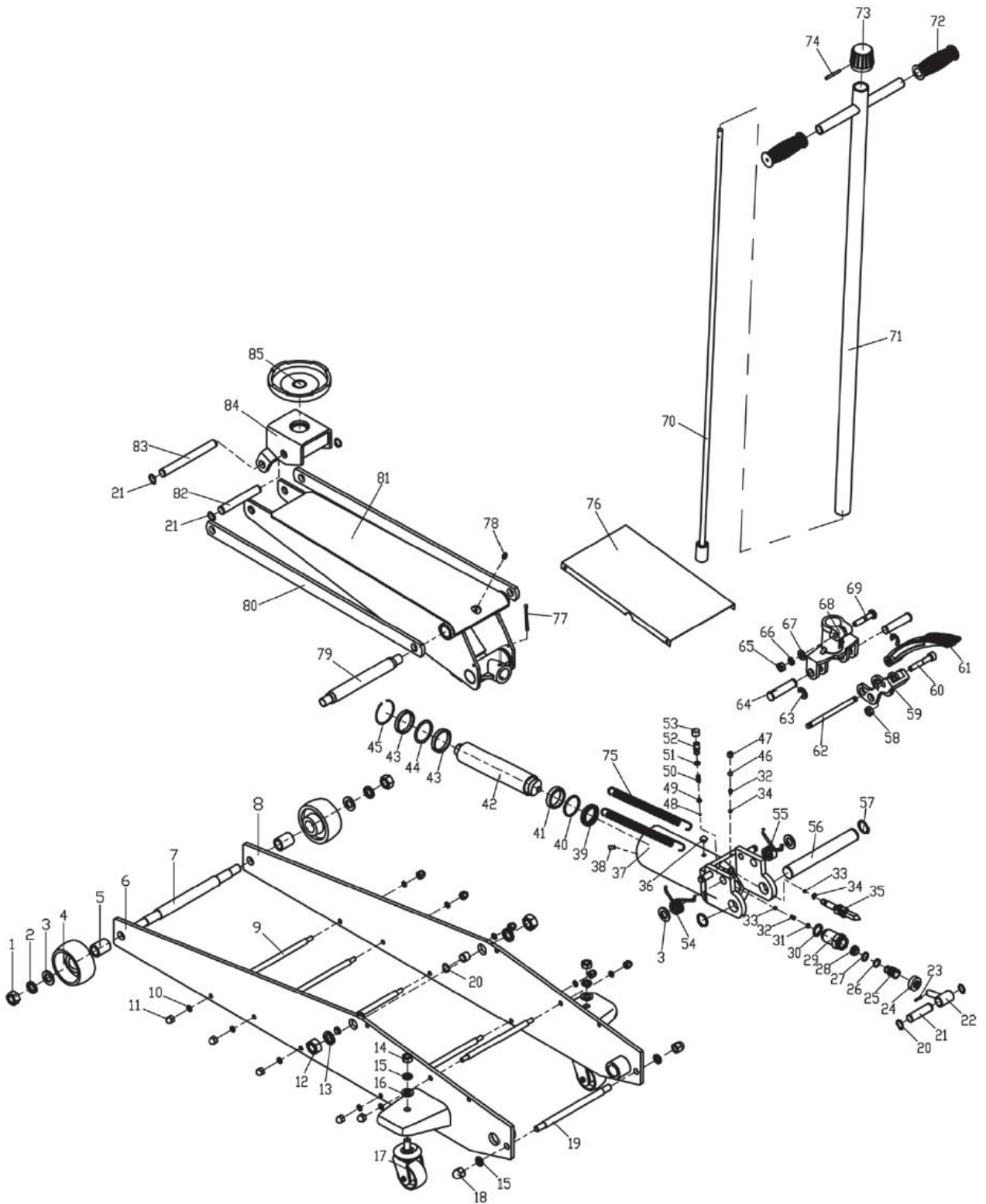
- Wenn der Wagenheber(Hebearm) nicht nach oben gehen sollte, muss dieser entlüftet werden.
- Ziehen Sie den Hebearm mit der Hand nach oben, und danach drücken Sie den Hebearm nach unten.
- Anschließend die Ölschraube öffnen, damit die Luft entweichen kann. Ölschraube wieder zudrehen.
- Der Vorgang muss 2-3-mal wiederholt werden. Eventuell muss Öl nachgefüllt werden.



## 8 ENTSORGUNG

Im Falle der Entsorgung dieses Gerätes wenden Sie sich bitte an die DEMA Vertriebs-GmbH, Ihren lokalen Händler oder einen lokalen Wertstoffverwerter. Führen Sie das Gerät keinesfalls einer kommunalen Sammelstelle zu! Entsorgen Sie das Gerät keinesfalls über den normalen Hausmüll! Sie leisten damit einen wichtigen Beitrag zur Erhaltung der Umwelt.

# 9 EXPLOSIONSZEICHNUNG





**10 TEILELISTE**

NR.	BEZEICHNUNG	STK	NR.	BEZEICHNUNG	STK
1	Mutter M16	2	44	O-Ring	1
2	Federscheibe 16	2	45	Seegering	1
3	Unterlegscheibe 16	4	46	Stahlkugel 8mm	1
4	Bockrolle	2	47	Schraube M10x1x10	1
5	Buchse für Bockrolle	2	48	Stahlkugel 3mm	1
6	Linker Rahmen	1	49	Ventilsitz	1
7	Achse für Bockrolle	1	50	Feder	1
8	Rechter Rahmen	1	51	Sicherheitsventil-Schraube	1
9	Schaft 1	5	52	O-Ring 8,5x2,65	1
10	Federscheibe 8	10	53	Kappe	1
11	Mutter M8	10	54	Torsionsfeder R	1
12	Mutter M18	2	55	Torsionsfeder L	1
13	Federscheibe 18	2	56	Schaft	1
14	Mutter M12	2	57	Seegering 26	2
15	Federscheibe 12	4	58	Mutter M10	1
16	Unterlegscheibe 12	2	59	Pedalgelenk	1
17	Schwenkrolle	2	60	Schraube M10x60	1
18	Mutter M12	2	61	Fußpedal	1
19	Schaft 22	1	62	Bolzen	1
20	Haltering 16	8	63	Haltering 12	2
21	Pumpenkolben-Stift	1	64	Schaft	2
22	Pumpenkolben	1	65	Mutter M10	1
23	Stift 3x16	1	66	Federscheibe 10	1
24	Muffe (staubgeschützt)	1	67	Unterlegscheibe 10	1
25	Pumpenkern	1	68	Pumpstangenaufnahme	1
26	O-Ring 13,5x2,3	1	69	Schraube M10x50	1
27	Sicherungsring	1	70	Steuerungsstange	1
28	Y-Dichtung	1	71	Pumpenstange	1
29	Pumpzylinder	1	72	Griff	1
30	Unterlegscheibe	1	73	Drehknopf	1
31	Nylonbuchse	1	74	Stift 4x40	1
32	Feder	2	75	Zugfeder	2
33	Stahlkugel 6mm	3	76	Obere Abdeckung	1
34	O-Ring 7,7x1,9	1	77	Stift 4x40	1
35	Entlastungsventil-Stange	1	78	Ölnippel M6	1
36	Öleinfüllstopfen	1	79	Hebearm-Schaft	1
37	Pumpengehäuse	1	80	Verbindungsstange	2
38	Ölfilter-Sieb	1	81	Hebearm	1
39	Y-Dichtung	1	82	Verbindungsstift	1
40	Sicherungsring	1	83	Schaft	1
41	Kolbenring	1	84	Auflageteller-Basis	1
42	Kolben	1	85	Auflageteller	1
43	Haltering	2			

# 11 CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

## EU-Konformitätserklärung *EU Declaration of Conformity*

Hiermit erklären wir,  
*We herewith declare*

**DEMA-Vertriebs GmbH**  
**Im Tobel 4, 74547 Übrigshausen, Germany**

**Dass das nachfolgend bezeichnete Gerät aufgrund seiner Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen den EU-Richtlinien entspricht.**

*That the following Appliance complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EU Directive based on its design and type, as brought into circulation by us.*

**Bei einer mit uns nicht abgestimmten Änderung des Gerätes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.**

*In case of alteration of the machine, not agreed upon by us, this declaration will cease to be valid.*

**Bezeichnung des Geräts:**  
*Machine Description:*

**Rangierwagenheber RH 800 H**

**Artikel-Nr.:**  
*Article-No.:*

**18027**

**Einschlägige EU-Richtlinien:**  
*EU-Directives:*

**2006/42/EG**

**Angewandte harmonisierte Normen:**  
*Applicable harmonized standards:*

**EN 1494:2000+A1:2008  
EN 12100:2010**

**Prüfberichtnr.:**  
*Testreport number.:*

**TF-C-1016-17-164-04-2A**

**Prüfinstitut:**  
*Testing institut:*

**NB 1105**

**Dokumentenverantwortlicher:**  
*Responsible for Documents:*

**Romeo Gut  
Birkichstrasse 8  
74549 Wolpertshausen**

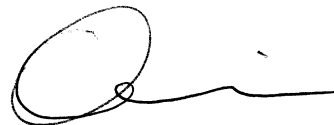
**Ort:**  
*Place:*

**Übrigshausen**

**Datum:**  
*Date:*

**13.06.2018**

**Herstellerunterschrift:**  
*Authorised Signature:*



**Angaben zum Unterzeichner:**  
*Title of Signatory:*

**Hr. Abendschein, Geschäftsführer**